

**CANDIDAT AU POSTE DE MEMBRES DU COMITE EXECUTIF
CANDIDATE FOR THE POST OF MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Boguslaw Szmygin
Pologne / Poland**



1. Notre organisation – l'ICOMOS – a été créée pour réaliser trois objectifs principaux :
 - présenter les problèmes de la protection du patrimoine ainsi que ceux des conservateurs au niveau mondial,
 - organiser la collaboration et les échanges entre les conservateurs de différents pays et régions,
 - organiser la collaboration et l'aide internationales pour le patrimoine en danger

Seul le premier objectif a été réalisé de façon satisfaisante: l'ICOMOS est vu comme le porte-parole relatif aux problèmes de la protection du patrimoine au niveau international.

Les deux autres objectifs n'ont pas été réalisés de façon qui puisse nous satisfaire. Pour cette raison l'objectif principal est celui d'organiser une collaboration réelle entre les Comités Nationaux de l'ICOMOS au travers des Comités Scientifiques.

2. La collaboration entre les Comités Nationaux au travers des Comités Scientifiques doit avoir des buts et des sources de financement clairs.
Ces conditions pourraient être réalisées dans le cadre de programmes de recherche et de restauration financés par la CE, des organisations internationales et différents pays.
Pour cela, actuellement, le rôle principal de l'ICOMOS est celui d'organiser programmes pareils.
Il faut passer des conférences aux programmes de collaboration.
3. La souscription des membres de ICOMOS ne va jamais assurer le financement des projets réalisés par l'organisation.
Il y a deux sources réelles de subventions:
 - bénéfiques venant des programmes réalisés par l'ICOMOS,
 - financement venant du travail dans le cadre de WHC.
4. Si je suis élu membre du Comité Exécutif avant tout je tiendrai à l'organisation de la collaboration entre les Comités Nationaux et dans le cadre des Comités Scientifiques.

1. ICOMOS – our organization – has three main goals:
 - to represent the issues of heritage protection at the international level
 - to organize the cooperation and exchange of experiences among conservators from different countries and regions,
 - to promote and organize international awareness, cooperation and assistance for endangered heritage all over the world

Currently, only the first goal is being met sufficiently. ICOMOS is recognized as a representative organization at the international level. However, the two other goals are not being fulfilled satisfactorily. Thus, our main objective should be to establish real cooperation between the National Committees and within the Scientific Committees.

2. This cooperation between the National Committees and within the Scientific Committees should have clearly defined goals and sources of funding. This would facilitate the research and conservation programmes being financed by the EU, international organizations and governments.

That is why the most urgent task for ICOMOS is to organize such programmes. We have to move from the stage of organizing conferences towards the stage of real cooperation. We have to strengthen regional cooperation between National and Scientific Committees by appointing some international groups to accomplish clearly-defined aims and programmes.

3. Membership fees will never be sufficient to cover the essential activities of ICOMOS. The activities of ICOMOS (research and practical programmes) undertaken within the framework of international cooperation should be financed through grants from organizations dealing with heritage preservation. Additional sources of funding should come from the World Heritage Committee (for work done with nominations to the World Heritage List).

1. El ICOMOS - nuestra organización, tiene tres objetivos:

- presentar a nivel internacional los temas de la protección del patrimonio
- organizar la cooperación e intercambio de experiencias entre los conservadores de diversos países y regiones
- organizar y promover la concienciación, cooperación y asistencia internacionales en pro del patrimonio cultural en peligro en todas partes del mundo.
- Solamente la primera de estas metas está siendo adecuadamente satisfecha: el ICOMOS tiene reconocimiento como una organización representativa a nivel internacional.
- Sin embargo, los otros dos objetivos no han sido bien satisfechos.

Por eso, la tarea principal es organizar una verdadera cooperación entre los comités nacionales y en el seno de los comités científicos.

2. La cooperación entre los comités nacionales y dentro de los comités científicos debe tener metas y fuentes de financiamiento claramente definidos. Tales condiciones permitirían programas de investigación y estudio, y de conservación financiados por la UE, organismos internacionales y por gobiernos. Por lo tanto, la tarea más urgente para el ICOMOS es organizar dichos programas. Debemos movernos del escenario de conferencias hacia un escenario de verdadera cooperación. Para reforzar la ayuda mutua regional entre los comités nacionales y científicos tenemos que nombrar grupos internacionales y responsabilizarlos con metas y programas claramente definidos.
3. Las cotizaciones de los miembros nunca serán suficientes para cubrir las actividades esenciales del ICOMOS. Las actividades del ICOMOS (investigaciones/estudios y programas prácticos] que se emprendan bajo el marco de cooperación internacional deberán ser financiadas por organismos activos en la conservación del patrimonio. Otras fuentes de ingresos podrían provenir del Centro del Patrimonio Mundial (para los trabajos relacionados a las nominaciones a la Lista de Patrimonio Mundial).

Professeur / Chef du Département de la Conservation des Monuments, Université de Technologie de Lublin, Pologne.

Habilitation (2001) et Doctorat (1991), Université Technique de Cracovie. Etudes supérieures en reconstruction d'édifices (1986) et Conservation des monuments (1984), Université Technique de Varsovie, Doctorat, Faculté d'ingénierie civile, Université de technologie de Lublin (1982).

Membre du Comité Exécutif de l'ICOMOS (2002-2005), Vice Président d'ICOMOS Pologne.

Professor/Head of the Department of Monument Conservation, Lublin University of Technology, Poland.

Habilitation (2001) and Doctors Degree (1991), Technical Univ. of Cracow. Postgraduate Studies in Buildings Reconstruction (1986) and Monument Conservation (1984); Technical Univ. of Warsaw. Masters Degree, Faculty of Civil Engineering, Lublin Univ. of Technology (1982).

Member of ICOMOS Executive Committee (2002 - 2005). Vice-President of ICOMOS Poland.

Present posts: Professor of the Lublin University of Technology; Head of the Department of Monument Conservation, Lublin University of Technology; Vice-president ICOMOS Poland; ICOMOS Executive Committee member; Vice-president of the Society of Historical Monuments Conservators (regional).

Education:

- 1982- the master's degree; the Faculty of Civil Engineering, Lublin University of Technology
- 1984- Postgraduate Studies of Monument Conservation; Technical University of Warsaw
- 1986- Postgraduate Studies of Buildings Reconstruction; Technical University of Warsaw
- 1987- Postgraduate Pedagogical Studies; University of Maria Skłodowska-Curie, Lublin
- 1991- the doctor's degree; Technical University of Cracow; "Semiotics of Historical Architecture"
- 2001- habilitate; Technical University of Cracow: "Development of the Conservation Doctrine in Poland in the XX Century".
- 2002- qualified as associate professor; Lublin University of Technology

Scientific publications:

About 60 articles and analyses concerning preservation and conservation of historical monuments (conservation theory and doctrine, historical towns protection and revitalization). The most relevant book - "Development of the monument concept and conservation doctrine in Poland in the XX century".

Professional activities: Organizer and co-coordinator of many research and educational programmes financed by EU, State Research Committee and other institutions.